

IDENTIFICACIÓN DE LOS PRINCIPALES ENCUADRES NOTICIOSOS DE LA INMIGRACIÓN EN LAS RUTINAS LABORALES DOMINANTES EN LAS REDACCIONES¹

Elena Palacios Masa
Universidad de Salamanca

La contribución de los medios de comunicación a la formación de la opinión pública es un hecho contrastado. Cea D'Ancona (2009) afirma que "en el *imaginario colectivo* de la inmigración actúa, de manera especial, aquello que los medios de comunicación social convierten en 'noticia'.... Pero no sólo afecta el tema, también la forma en que se presente, el contenido que a ella se dé". En este sentido, son numerosos los estudios que han demostrado como el tratamiento de la inmigración en los medios de comunicación es limitado y repetitivo y, en muchos casos, contribuye a la construcción de imágenes negativas de los inmigrantes.

En comunicación, la Teoría del *Framing* o del *encuadre* establece que el enfoque bajo el que se presenta un mensaje suministra a los receptores un "contexto interpretativo" sobre el tema tratado (Tankard, 2001). Bajo esta perspectiva, los análisis de contenido coinciden al concluir que, por un lado, prevalece un alto grado de negatividad en las informaciones sobre inmigración, y por otro, destacan los encuadres de llegada en pateras, vinculación con la delincuencia y contribución económica (Igartua y Muñiz, 2004; Igartua, *et al.*, 2004; Igartua, Cheng, *et al.*, 2005; Igartua, *et al.*, 2005; Muñiz, *et al.*, 2006; Igartua, *et al.*, 2007; Cheng, *et al.*, 2008; Cheng, *et al.*, 2009).

Aunque esta representación de los inmigrantes ha contribuido a situar en el punto de mira a los periodistas y las redacciones son escasos los trabajos que se centran en los emisores y en sus rutinas de trabajo con el fin de estudiar los factores que pueden influir en la imagen mediática de los flujos migratorios. Así, en el único trabajo existente, los valores noticiosos y el nivel de prejuicio de los profesionales de los medios se revelan como clave en la construcción de los *news frames* de la inmigración en Castilla y León (Palacios y Salas, 2010).

El objetivo último de este trabajo es estudiar si los encuadres de la inmigración en la prensa regional son visibles durante el proceso de elaboración de las noticias. Es decir, si las rutinas laborales de los periodistas o sus creencias determinan el enfoque que imprimen a las crónicas. Para ello, nos enfrentamos a un doble trabajo de investigación. En primer lugar, evidenciar cómo se encuadra la inmigración en la prensa regional. Y, después, comprobar si estos enfoques pueden detectarse en el proceso de construcción de la información en las redacciones regionales.

La relevancia de este estudio reside en que con el avance en la investigación del *frame building* y su verificación en los encuadres podría completarse el modelo del *framing* y profundizar en el conocimiento sobre cuáles son los orígenes de un tratamiento que podría estar contribuyendo a la formación de estereotipos (Cea D'Ancona, 2009).

1. EL FRAMING PROCESS

Gitlin (1980:7) definió los *frames* como modelos persistentes de cognición, interpretación y presentación, de selección, énfasis y exclusión por los que los *controladores*² de símbolos organizan rutinariamente el discurso. La construcción de una información requiere seleccionar, además del contenido y su organización, el enfoque que se va a dar al hecho noticiable "suministrando enfoques dominantes y relegando otros" (Igartua y Huanes, 2004). El *news frame* es para Tankard "la idea organizativa central de las noticias, que proporciona un contexto y presenta el asunto a través de la selección, énfasis, exclusión y elaboración". Por su parte, Entman (1993) señala que el encuadre noticioso es fruto de la "selección de algunos aspectos de la realidad percibida, haciéndolos más sobresalientes en el texto comunicativo, de tal manera que consigan promover una definición del problema particular, una interpretación causal, una evaluación moral y/o una recomendación de tratamiento para el asunto descrito". Entman basa su definición en que el periodista al elaborar la noticia utiliza un determinado enfoque o encuadre para transmitir la información con el objetivo de determinar cómo debe pensar la audiencia.

¹ La investigación que aquí se presenta forma parte de la tesis doctoral de la autora titulada: 'La construcción de los encuadres noticiosos de la inmigración en la prensa de Castilla y León' -en proceso de elaboración- y dirigida por Juan José Igartua Perosanz (Catedrático del área de Comunicación Audiovisual y Publicidad de la Universidad de Salamanca). Además, el Estudio 1 (un análisis de contenido de noticias de cinco periódicos de Castilla y León) forma parte del proyecto de investigación "Análisis y efectos socio-cognitivos de los encuadres noticiosos de la inmigración en la prensa regional de Castilla y León", financiado por la Consejería de Educación de la Junta de Castilla y León (SA040A06) y dirigido por Juan José Igartua.

² Traducción literal de la expresión *symbol-handlers*.

En este sentido, el equipo de investigación del Observatorio de los Contenidos Audiovisuales (OCA) de la Universidad de Salamanca define el concepto de encuadre como “el ángulo, enfoque, perspectiva o tratamiento de una información que se manifiesta en la elección, énfasis o importancia atribuida a los diferentes elementos (relacionados con los lugares geográficos nombrados, los espacios físicos a los que se alude, los espacios temporales mencionados, los actores protagonistas descritos, los atributos utilizados para referirse a los inmigrantes, las acciones realizadas por los inmigrantes y las acciones realizadas sobre dichos inmigrantes que se destacan) y, en particular, en la forma cómo covarían dichos elementos más o menos enfatizados en un texto” (Igartua *et al.*, 2005).

De acuerdo con Entman (1993), podemos ubicar el *news frame* en el comunicador, el texto, el receptor y la cultura al tiempo que repasamos las diferentes fases del proceso *framing*. Los comunicadores juzgan consciente e inconscientemente qué y cómo expresar las cosas. Los textos contienen encuadres que se manifiestan en la presencia o ausencia de determinadas palabras, frases, imágenes y fuentes. Los pensamientos, interpretaciones y evaluaciones de los receptores están influenciadas por esos enfoques, y, para Entman (1993), las deducciones que elaboren los receptores “pueden o no reflejar” los encuadres del texto y la intención de enfoque del comunicador. Para De Vreese (2003:24), por último en el proceso del *framing*, la cultura es el almacén común de los *frames* que se manifiestan en el discurso y el pensamiento de los grupos sociales.

Así, el punto de partida del *media framing* debe situarse en la redacción donde durante la recogida, selección y producción de una información diferentes factores determinan las cualidades estructurales de los encuadres noticiosos (De Vreese, 2005). El *frame building*, o proceso de construcción de los enfoques lo constituyen factores internos, relativos a la producción de la información, y factores externos al periodismo (Shoemaker y Reese, 1996; De Vreese, 2005; Zhou y Moy, 2007). La investigación señala que los factores internos se encuentran en el periodista y en el desarrollo de su trabajo. Es decir, el proceso de *frame building* implica principalmente las prácticas periodísticas (Zhou y Moy, 2007). Así, son considerados factores internos los valores y normas individuales de los profesionales, la orientación política o ideológica, las rutinas laborales y las restricciones de las organizaciones mediáticas (Gans, 1979; Gitlin, 1980; Tuchman, 1978; Shoemaker & Reese, 1996). De Vreese (2003) señala como factores externos la financiación, la propiedad, la afiliación política y el grado de competencia en el mercado.

En cuanto a la influencia sobre el público son varios los trabajos que hallan evidencias empíricas sobre el efecto *framing*, que, primero, contribuye a canalizar las respuestas cognitivas de los individuos (Igartua y Cheng, 2009; Igartua *et al.*, 2008; De Vreese, 2004; Shen, 2004; Valkenburg *et al.*, 1999; Price *et al.*, 1997). Y también influyen en los procesos cognitivos a través de los cuáles las personas piensan sobre un tema, sus creencias y actitudes hacia el mismo (Igartua y Cheng, 2009; Lee *et al.*, 2008; Keum *et al.*, 2005; Shah *et al.*, 2004; Iyengar, 1991).

2. EL TRATAMIENTO MEDIÁTICO DE LA INFORMACIÓN

Son numerosas las instituciones³ que durante la década del 2000 han publicado recomendaciones para que el tratamiento del fenómeno migratorio en los medios no fomentara la creación de estereotipos. Algunas de las buenas prácticas que proponen son evitar la asociación de los flujos migratorios con la delincuencia o marginación, evitar la dramatización, la diversificación y contraste de las fuentes, evitar las generalidades que lleven a simplificar un fenómeno complejo, relativizar las cifras y fomentar una visualización positiva de los inmigrantes que favorezca la integración.

Sin embargo, son varios los estudios que desde mediados de los años noventa concluyen que es habitual encontrar en los medios una imagen de los inmigrantes simplista y basada en generalidades (Crespo y Martínez, 2010), que los presente como una amenaza o como delincuentes (Igartua *et al.*, 2004, 2005, 2007; Muñoz *et al.*, 2006; Bañón 2003; Cheng *et al.*, 2008, 2009, 2010; Palacios, 2008) así como que ejerzan de portavoces de las fuentes oficiales o élite dominante (Van Dijk, 2003).

En el estudio de los encuadres noticiosos de la inmigración en España son destacables los estudios realizados en el OCA de la Universidad de Salamanca. En general, estos trabajos concluyen que el principal enfoque que se registra en los medios, a nivel nacional y regional, es el que vincula a los inmigrantes con actividades delictivas, seguido del referido a la entrada irregular en pateras y la contribución económica (Igartua *et al.*, 2004, 2005, 2007; Muñoz *et al.*, 2006, 2007; Cheng *et al.* 2008, 2009, 2010). Estos resultados se reproducen tanto en la prensa como en la televisión (Igartua *et al.*, 2004), aunque en esta última se registra más sensacionalismo.

³ Consejos Audiovisuales, Colegios de Periodistas, Asociaciones de la Prensa provinciales, la Federación Internacional de Periodistas, universidades, gobiernos regionales y diferentes ONG's, entre otras

3. HIPÓTESIS

Con el fin de alcanzar los objetivos propuestos, se desarrollan dos estudios de campo. El primero de ellos es un análisis de contenido de las noticias sobre inmigración publicadas durante 2007 en cinco periódicos de Castilla y León. En segundo lugar, a través de una encuesta a periodistas de la región se busca comprobar si los encuadres dominantes se detectan en las redacciones. Bajo estas premisas nos planteamos las siguientes hipótesis:

- H1: Los encuadres noticiosos dominantes en los periódicos de Castilla y León destacan mayoritariamente aspectos negativos de la inmigración, reproduciéndose en gran medida los resultados de los estudios previos.
- H2: La mayoría de las unidades de análisis reflejan uno sólo de los news frames propuestos, sin profundizar en la complejidad implícita al fenómeno migratorio.
- H3: Las fuentes de información utilizadas y/o las creencias de los periodistas revelan los encuadres noticiosos de la inmigración.

4. MÉTODO

4.1 Estudio 1

El universo de análisis de este estudio lo constituyen todas las noticias (incluso breves), reportajes y entrevistas protagonizadas por el fenómeno migratorio o inmigrantes, publicadas durante 2007 en los cinco periódicos de Castilla y León con mayor tirada (El Norte de Castilla, Diario de León, Diario de Burgos, La Gaceta de Salamanca y El Adelantado de Segovia). De esta población se construyeron de forma aleatoria 12 semanas, cada una de las cuáles corresponde a un mes del año, eligiendo al azar de entre todos los días del mes uno por cada día de la semana. Así, se revisaron 420 periódicos (cinco por cada día) a lo largo de 84 días (7 días por cada mes), que dieron lugar a 1.140 unidades de análisis.

El libro de códigos utilizado se elaboró por el equipo del OCA de la Universidad de Salamanca a partir de los estudios previos sobre el tratamiento informativo de la inmigración en España (Igartua, Humanes, Cheng *et al.*, 2004; Igartua y Muñiz, 2004; Igartua *et al.*, 2004; Igartua *et al.*, 2005; Igartua, Muñiz y Cheng, 2005).

El *code book* estaba compuesto por cuatro apartados. En el primero se registraban los datos de identificación básicos de la unidad de análisis (fecha, periódico, sección, etc.).

Seis variables, a través de las cuáles se trató de medir la importancia que el diario concede a las noticias sobre inmigración, componían el segundo apartado. En primer lugar, se registraba si la noticia aparecía en la Primera página del periódico (0=No, 1=Sí); asimismo, se registra si es la apertura de sección (0=No, 1=Sí); y, se identifica la página en que se publica (1= Par, 2= Impar). Para codificar el tamaño de la noticia se establecen los ítems: 1= menos de un cuarto de página, 2= entre uno y dos cuartos de página, 3= entre dos y tres cuartos de página, 4= Más de tres cuartos de página pero no completa y 5= página completa. Respecto a los elementos gráficos, por un lado, se anota el número de fotografías que acompañan a la información, y, por otro lado, se registra la presencia o ausencia de gráficos, esquemas, infografías o cualquier otro elemento gráfico (0=No, 1=Sí). Las seis variables fueron adecuadas a un mismo método de medición dicotómico (0=poca importancia; 1=mucha importancia) con el objeto de comprobar si existía una alta correlación entre las variables, es decir, si medían un mismo constructo, y obtener una única variable que hiciera referencia a la importancia de la noticia. Para ello, se procedió a la recodificación de las variables 'Página en la que aparece la noticia' (0=Par; 1=Impar), 'Tamaño de la noticia' (0=Pequeño (menor de media página); 1=Grande (mayor de media página)), 'Presencia de fotografías' (0=ausencia; 1=presencia).

Una vez que todas las variables tuvieron un grado de medición idéntico fueron sometidas a un análisis factorial de componentes principales (rotación ortogonal) usando el programa SPSS para Windows, que extrajo dos factores que explicaban el 47,23% de la varianza. La prueba de la esfericidad de Barlett resultó significativa ($p < .001$) indicando la pertinencia del análisis, mientras el estadístico KMO con un valor de .66 avala la calidad del análisis factorial. El primer factor lo componían: 'Presencia de fotografías' (carga factorial de .68), 'Tamaño de la noticia' (.68), 'Abre la sección' (.62) y 'Aparece en portada' (.58). El segundo factor, que explica el 18,35% de la varianza, estaba compuesto por 'Página en la que aparece la noticia' (.71), 'Presencia de fotografías' (.31) y 'Aparecen otros elementos gráficos' (-.66). Tomando como referencia los estudios previos (Igartua, Humanes, Cheng *et al.*, 2004; Igartua *et al.*, 2004; Igartua, Muñiz y Cheng, 2005, Cheng *et al.*, 2008, 2009, 2010), se procedió a la construcción de la escala '*Índice de importancia de la noticia*' que integraba los cuatro ítems que constituían el primer factor ($\alpha = .51$). El rango de puntuación de la nueva variable construida fue de 0 (mínima importancia) a 4 (máxima importancia).

La tercera parte del libro de códigos la compone la Escala de Encuadres Noticiosos de la Inmigración elaborada por el equipo del OCA de la Universidad de Salamanca (Igartua, Muñiz, Calvo *et al.*, 2005). A partir del trabajo anterior, el equipo de investigación elaboró la escala que fue utilizada para el desarrollo de este es-

tudio. La escala, compuesta por 30 ítems, trata de medir la intensidad de presencia de 10 encuadres de la inmigración en los cinco periódicos. Cada uno de los *news frames* está compuesto por 3 variables dicotómicas (0=Ausencia, 1=Presencia), por la que la intensidad variará de 0 (ninguna intensidad) a 3 (máxima intensidad).

Las diez dimensiones estudiadas y los ítems que componen cada encuadre fueron -entre paréntesis el valor del alfa de Cronbach que muestra la consistencia interna de las escalas -: 1) *Entrada irregular de inmigrantes en pateras* (alpha=.93); 2) *Actuaciones sobre menores inmigrantes* (alpha=.67); 3) *Contribución económica de los inmigrantes definidos como trabajadores* (alpha=.83); 4) *Tramitación de documentos y regularización de inmigrantes* (alpha=.59); 5) *Los inmigrantes como delincuentes y vinculados con mafias u organizaciones delictivas* (alpha=.77); 6) *Los inmigrantes como víctimas de agresiones, malos tratos o actos xenófobos* (alpha=.71); 7) *Medidas de política común de gestión de fronteras dentro de la Unión Europea* (alpha=.71); 8) *Expulsión y devolución de inmigrantes a sus países de origen* (alpha=.40); 9) *Debate político en torno a la política española sobre inmigración* (alpha=.46), y 10) *Descripción de la experiencia migratoria como proyecto vital* (alpha=.79).

Por último, se incluía una variable para medir el carácter evaluativo del acontecimiento desde la perspectiva de los inmigrantes. Se codificó como negativo (1) cuando el suceso en sí o sus posibles consecuencias son juzgadas como no deseables para los inmigrantes. Se determinó un carácter neutro o ambiguo (2) cuando no se aprecian consecuencias negativas ni positivas para los inmigrantes. Se consideraba con un carácter positivo (3) cuando el acontecimiento o sus consecuencias son juzgadas como deseables para los inmigrantes.

La codificación de los datos obtenidos fue realizada por nueve codificadores, todos ellos estudiantes de doctorado, que analizaron cada una de las unidades de análisis que conforman la muestra. Se realizó un segundo análisis de 130 noticias seleccionadas al azar, un 11,4% del total, con el objetivo de estimar la fiabilidad del proceso de codificación (*intercoder reliability*). En este segundo análisis participaron seis de los nueve codificadores. La fórmula empleada fue Pi de Scott, y el valor medio de acuerdo alcanzado en las 84 variables que se tuvieron en cuenta fue de .63, lo que puede considerarse adecuado (Neuendorf, 2002).

4.2 Estudio 2

Se diseñó un cuestionario que fue enviado a 475 periodistas que trabajaban en 31 periódicos de información general que se publicaban en Castilla y León. De los casi 500 profesionales a los que se envió la encuesta por correo postal, respondieron el 26,9% (n=128). El 46,4% de la muestra fueron hombres y el 53,6% mujeres. Destaca la juventud de la mayor parte de los participantes ya que poco más del 27% tenía más de 40 años. El 49,2% tenía entre 31 y 40 años, el 22,7% tenía entre 21 y 30 años, el 21% entre 41 y 50 años, y poco más del 6% tenía más de 50 años. En referencia a la categoría profesional, el 76% eran redactores, el 12% jefes de sección, el 6,4% redactores jefes y el 5,6% directores.

44 preguntas compuestas por 197 variables constituían el cuestionario. La encuesta se dividía en seis apartados. La primera parte estaba dedicada a recoger, en siete preguntas, las opiniones sobre algunas consideraciones generales de la prensa y los periodistas, y sus funciones. La siguiente sección se centraba en el ejercicio profesional de los participantes (categoría, sección en que trabajan, número de horas o el grado de satisfacción). Se procedió a la recodificación de la variable sección al objeto de equipararla con la misma variable del libro de códigos del Estudio 1. Así se unificaron en un solo ítem las secciones *Local y/o Provincia*, *Sociedad y/o sucesos* y, por último, *TV/Ocio* y *Suplementos* dieron lugar a *Otras*. Solamente dos preguntas, 15 y 16, constituían el tercer apartado en el que se indagaba sobre la formación continua.

La cuarta parte pretende estudiar algunas de las rutinas laborales. Estas cuestiones se referían a aspectos como fuentes de información habituales, grado de autonomía, características del acontecimiento noticioso con mayor relevancia. De las variables de este apartado se elaboraron escalas referentes a la autonomía profesional, fuentes de información e importancia de los valores/noticia.

Autonomía profesional. En la pregunta 21 se cuestionaba con qué frecuencia recibían instrucciones sobre (1) Qué actos o hechos debe cubrir, (2) Qué temas son más y/o menos importantes (3) dónde ubicar y cuánto espacio dedicar a los temas, (4) Cómo enfocar una información, (5) Qué aspectos destacar de una noticia, (6) Qué términos atribuir a un hecho o tema, (7) Cómo diseñar un tema en la página y (8) Si va ilustrada con fotografía o no una información. La medición se realizó con una escala Likert de 1 (nunca) a 5 (muchas veces)⁴. Estas ocho variables fueron sometidas a un análisis factorial. El índice KMO (.88) avaló la adecuación del análisis, mientras la prueba de la esfericidad de Barlett ($\chi^2(28)=670.241$, $p<.001$) mostró la pertinencia de la prueba. El análisis extrajo un único factor, que explicaba el 62,96% de la varianza, compuesto por todos

⁴ El conjunto de variables fueron recodificadas al objeto de que el grado de autonomía pudiera evaluarse en sentido positivo y ascendente.

los ítems de la escala. El coeficiente Alfa de Cronbach (.91) avaló la consistencia interna del *Índice de Autonomía Profesional*.

Al objeto de estudiar las fuentes de información habituales se incluían 14 ítems en los que los participantes manifestaban si ejercían o no como sus fuentes en una escala de 1 (nunca) a 5 (muchas veces). Estas 14 variables se sometieron a un análisis factorial de componentes principales (rotación ortogonal) que extrajo cuatro factores que explicaban el 69,31% de la varianza. El índice KMO (.79) y la prueba de la esfericidad de Barlett ($\chi^2(91)=817.89$, $p<.001$) avalaron la pertinencia del análisis. El Factor 1 (α de Cronbach = .83), explicaba el 23,06% de la varianza total después de la rotación, estaba compuesto por los ítems 'Agentes económicos' (.85 carga factorial), 'Sindicatos' (.77), 'Comerciantes' (.75), 'Representantes políticos' (.65) y 'Técnicos de la Administración' (.51). El Factor 2 (α de Cronbach = .82), que explicaba el 19,7% de la varianza, lo constituían las variables 'Personal educativo' (.90), 'Artistas o instituciones culturales' (.77), 'Personal sanitario' (.77) y 'Asociaciones ciudadanas' (.57). El Factor 3 (α de Cronbach = .79) explicaba el 16,54% de la varianza y estaba integrado por 'Fuerzas de Seguridad' (.85), 'Bomberos' (.81) y 'Personal de Justicia' (.63). El último factor lo formaba el ítem 'Personas anónimas' (.80) y explicaba un 10% de la varianza. Con estos resultados se procedió a la creación de cuatro nuevas variables: *Fuentes institucionales, políticas y económicas* -FIPE- (Factor 1), *Fuentes sociales y culturales* -FSC- (Factor 2), *Fuentes de sucesos y tribunales* -FST- (Factor 3) y *Fuentes anónimas* -FA- (Factor 4).

En referencia a la importancia de los valores noticia, se solicitaba que señalaran en qué medida (en una escala de 1 -nada- a 5 -mucho-) consideraban determinantes cada uno de los catorce aspectos que se enumeraban para que la noticia fuera apertura bien de sección bien de página. Así, se pretendía estudiar los criterios de importancia empleados en las redacciones. Se realizó un análisis factorial de componentes principales (con rotación ortogonal o Varimax), obteniéndose cuatro factores que explicaban el 63,19% de la varianza. El estadístico KMO arrojó un valor de .75, indicando la adecuación del análisis factorial, mientras la prueba de la esfericidad de Barlett ($\chi^2(91)=542.425$, $p<.001$) mostró la pertinencia del análisis. El α de Cronbach (.79) para el conjunto de la escala confirmó la unidimensionalidad. El Factor 1 (α = .81) lo componían los ítems (6) 'Es algo minoritario pero importante', (8) 'Proporciona información útil al ciudadano', (3) 'Es un hecho curioso', (7) 'Es un acontecimiento llamativo', (13) 'Denuncia abusos de instituciones públicas o autoridades', (4) 'Aporta estadísticas interesantes' y (5) 'Se trata de un hecho imprevisto'. A éste factor se le denominó *Índice de Importancia de Criterios Sustantivos*, siguiendo la clasificación establecida por Wolf (1987) que apunta cinco tipos de valores noticia: sustantivos, de producto, de público, de competencia y de medio. Aunque en la formulación de la pregunta sólo se hace referencia a las características para que una noticia se convierta en apertura de página o sección y en ningún caso se habla de criterios de selección, se observó que en el análisis factorial los aspectos que aumentan la importancia de un hecho noticioso se agrupan respondiendo a la tipología de criterios de selección definida por Wolf. Según este autor los criterios sustantivos vienen determinados por factores de importancia e interés de la noticia, definidos por el impacto, por las personas implicadas, por la evolución del acontecimiento y por la búsqueda del interés del público. El segundo factor (α = .58), constituido por (10) 'Supone reconocer el trabajo de instituciones públicas o autoridades', (11) 'Se dispone de mucha información sobre el tema' y (9) 'Es un hecho abominable', fue denominado *Índice de Criterios de Producto* definidos por el acceso de los periodistas a los acontecimientos, por la noticia como resultado de la ideología de la información (resumida en el lema *'bad news is good news'*) (Wolf, 1987:235) y por la novedad. Al tercer factor (α = .63) se le denominó *Índice de Importancia de Criterios de Público* y estaba compuesto por (12) 'Afecta a un sector selecto de la población' y (14) 'Es una información con repercusión social positiva'. Los criterios de público, vendrían determinados, según Wolf, por la imagen del público que poseen los profesionales. Gans (1979) establece tres categorías de noticias para definir estos criterios: las que permiten una identificación del espectador, las de servicio y las ligeras que no abruman al espectador con historias deprimentes o poco interesantes (Wolf, 1987:244). Y, el último factor -constituido por (1) 'actualidad' y (2) 'afecta a un sector amplio de la sociedad'- fue denominado *Índice de Importancia de Criterios Relativos a la Competencia* (α de Cronbach .59), los cuáles, estarían determinados por la exclusividad de la noticia y por el miedo a que la competencia seleccione ese acontecimiento. Aunque el alfa de Cronbach de los tres últimos factores no presenta una consistencia interna fuerte, siguiendo el criterio de Rosenthal que establece que para propósitos de investigación es suficiente con una puntuación de .50 para este coeficiente, se dieron por válidas las puntuaciones obtenidas, ya que se sitúa en los tres entorno a .60

Por otro lado, nueve preguntas se centraban en la inmigración. En este apartado se incluyen variables como 'la frecuencia con la que publica informaciones sobre inmigración' (de 1 -ocasionalmente- a 5 -a diario-); 'en qué medida los inmigrantes son fuentes de información a las que recurre', 'se dirigen a usted para proporcionarle información' y 'son protagonistas de sus informaciones' (de 1 -nunca- a 5 -muchas veces-); 'si conoce algún documento de recomendaciones para el tratamiento de la inmigración' (0=no, 1=sí); 'si ha leído las pautas realizadas por algún organismo para el tratamiento de la inmigración' (0=no, 1=sí); y, 'en qué medida considera que la imagen que la sociedad tiene de los inmigrantes procede de los medios' (de 1 -nada- a

5 -mucho-). Para cerrar esta parte, se incluyó la adaptación de Rueda y Navas (1996) de las escalas de prejuicio manifiesto y sutil de Pettegrew y Mæertens (1995) con el objeto de medir los niveles de prejuicio de los periodistas. Por último, el sexto apartado recoge los datos sociodemográficos típicos como 'edad', 'sexo', etc. y la 'posición ideológica' a través de una escala de 1 (izquierda) a 10 (derecha).

5. RESULTADOS

5.1 Estudio 1

En una primera aproximación al análisis de los encuadres noticiosos en la prensa de Castilla y León, observamos que más de la mitad de las noticias (61,5%, $n=701$) recogen un solo encuadre, mientras que un 16,7% habían sido elaboradas utilizando dos encuadres y tan sólo un 5% de las informaciones reflejaban tres o más de los encuadres propuestos. En este sentido, se halló una correlación significativa entre el número de enfoques en cada noticia y el índice de importancia ($r(1140)=.08$, $p<.01$), lo que supone que cuantos más encuadres se recogen en una noticia mayor relevancia recibía.

Al observar que un 16,8% ($n=192$) de las unidades de análisis no reflejaban ninguno de los encuadres propuestos en el libro de códigos, se estudiaron estas unidades de análisis independientemente⁵.

En concordancia con los estudios previos (Igartua y Muñiz, 2004; Igartua *et al.*, 2004; Igartua, *et al.*, 2005; Igartua, *et al.*, 2005; Muñiz, *et al.*, 2006; Igartua, *et al.*, 2007; Palacios, 2008) realizados de la prensa nacional y de la regional (Cheng, *et al.*, 2008; y Cheng, Igartua *et al.*, 2009, y Cheng *et al.*, 2010), el encuadre con más presencia en el conjunto de la muestra es el que relaciona inmigración y delincuencia ($M=0.63$, $DT=0.97$), encontrándolo en el 31,8% ($n=366$) de las unidades. Tras éste, con 15,3% de presencia se encuentra el referido a la entrada irregular ($M=0.37$, $DT=0.92$). En un porcentaje parecido (15%) se refleja el enfoque de contribución económica ($M=0.30$, $DT=0.77$). En un menor número de casos (14%, $n=149$), aunque cercano a los anteriores, aparece el *news frame* que muestra a los inmigrantes como víctimas de agresiones ($M=0.24$, $DT=0.63$), seguido del referido al debate político en España sobre inmigración ($M=0.12$, $DT=0.39$) y descripción de la experiencia migratoria como proyecto vital ($M=0.13$, $DT=0.51$). Por otro lado, el encuadre con menos presencia es el referente a la tramitación de documentos y regularización ($M=0.05$, $DT=0.19$). Respecto a la intensidad con la que se representan los encuadres en la muestra, se observó que el referido a la entrada irregular fue el usado con mayor intensidad ya que en un 9% ($n=104$) de los casos alcanza la puntuación de máxima intensidad (la escala oscilaba de 0=nula intensidad a 3= máxima intensidad). También el encuadre que relaciona el fenómeno migratorio con la contribución económica obtuvo un índice de máxima intensidad en un 5% ($n=57$) de las noticias que reflejan este *frame*. Así, aquellas informaciones que relacionan la inmigración con actividades delictivas fueron las que en mayor medida (22,2%, $n=253$) mostraron intensidad media.

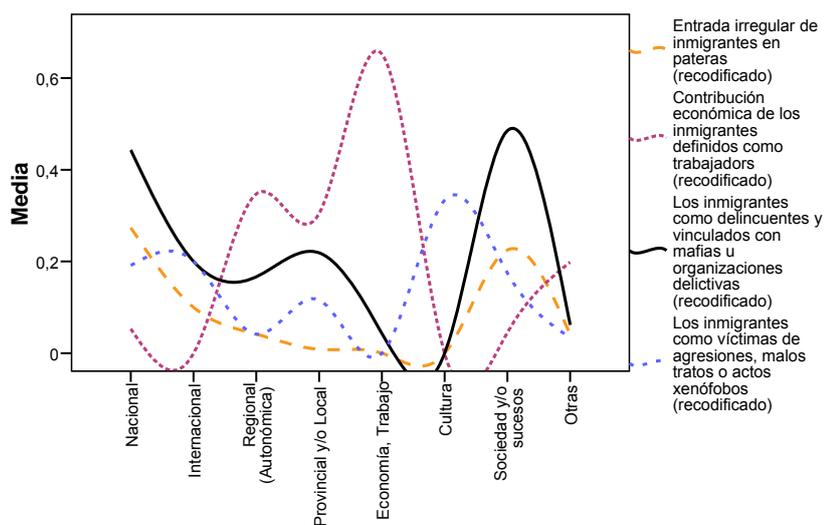
En referencia a la distribución de los diferentes encuadres por las secciones (Gráfico 1), el que narra acontecimientos relativos a la entrada irregular en pateras [$\chi^2(7)=118.86$, $p<.001$] apareció fundamentalmente en Nacional (27,4%) y Sociedad o Sucesos (22,5%), ésta última fue la que más noticias relataron actuaciones sobre menores [$\chi^2(7)=116.63$, $p<.05$]. Las informaciones sobre la contribución económica [$\chi^2(7)=170.86$] se publicaron fundamentalmente en Economía (65,2%), Regional (34,7%) y Local y/o Provincia (30,5%). Los hechos referidos a la regularización y tramitación de documentos [$\chi^2(7)=30.11$, $p<.001$] fueron tratados principalmente en Internacional (14%) y Provincia y/o Local (6,9%). La relación de la inmigración con la delincuencia [$\chi^2(7)=130.42$, $p<.001$] tendrá su espacio en Nacional (44,3%) y Sociedad y/o Sucesos (48,5%). Las noticias que representan a los inmigrantes como víctimas de agresiones o actos xenófobos ($\chi^2(7)=37.61$, $p<.001$) obtuvieron mayor difusión en Cultura (33%), encontrándose una asociación tendencial entre este encuadre y la sección de Nacional (19,1%).

Como cabía esperar las noticias referidas a la UE, aquellas cuyo enfoque se refiere a las medidas de política común y gestión de fronteras ($\chi^2(7)=26.76$, $p<.001$) se publicaron en Internacional (22%). Las informaciones referidas a la expulsión de inmigrantes a sus países de origen ($\chi^2(7)=22.57$, $p<.01$) se relacionan de forma significativa con Nacional (9%), mientras que aquellas que narran el debate sobre la política migratoria española ($\chi^2(7)=45.10$, $p<.001$) se asocian significativamente con Regional (27,8%). Por último, el encuadre sobre la descripción de la experiencia migratoria ($\chi^2(7)=44.48$, $p<.001$) se relaciona de forma significativa con Otras (18,5%) secciones diferentes a la especificadas.

⁵ La mayoría (36%) de estas noticias se registraron en el libro de códigos dentro de la variable de sección indeterminada Otras que, al ser analizadas, se identificaron como suplementos y páginas especiales, Agenda y Televisión. Más de la mitad (55,2%) presentaba una evaluación positiva desde la perspectiva del inmigrante, y al 15% los periódicos les otorgaron una importancia media.

Gráfico 1. PRESENCIA DE LOS CUATRO ENCUADRES PRINCIPALES EN LAS DIFERENTES SECCIONES.

Gráfico 1. Presencia de los cuatro encuadres principales en las diferentes secciones



Fuente: Elaboración propia

Tabla 1. RELACIONES DE LOS NEWS FRAMES CON LA IMPORTANCIA Y LA EVALUACIÓN

Encuadres de la inmigración	Importancia	Evaluación
1. Entrada irregular	-.02	-.19**
2. Actuaciones sobre menores inmigrantes	-.01	-.04***
3. Contribución económica de los inmigrantes	.14**	.36**
4. Tramitación de documentos y regularización	.01	.14**
5. Los inmigrantes como delincuentes	-.09**	-.45**
6. Los inmigrantes como víctimas de agresiones xenófobas	.00	-.21**
7. Política común de gestión de fronteras de la UE	.08*	.05**
8. Expulsión o repatriación de inmigrantes	.00	-.11**
9. Debate político en España sobre inmigración	.07*	.14**
10. Descripción de la experiencia migratoria como proyecto vital	.23**	.16**

* $p < .01$, ** $p < .001$, *** $p < .05$

Fuente: Elaboración propia

Como puede observarse en el siguiente cuadro (Tabla 1), existe una correlación lineal entre el encuadre de 'contribución económica' y la importancia de la noticia ($r(1140) = .14$, $p < .001$), mientras que la correlación observada entre la dimensión que 'relaciona a la inmigración con el delito' con éste índice es negativa ($r(1140) = -.10$, $p < .001$). Lo que significa que aquellas informaciones positivas referidas a la contribución económica recibieron mayor importancia dentro del periódico, mientras aquellas que relacionan el fenómeno migratorio con la delincuencia tuvieron menos relevancia. Por otro lado, se observa una correlación positiva y estadísticamente significativa entre el índice de importancia de la noticia con los encuadres de 'Política común de gestión de fronteras UE' ($r(1138) = .08$, $p < .01$), 'Debate político en España sobre inmigración' ($r(1140) = .07$, $p < .01$) y 'Descripción de la experiencia migratoria como proyecto vital' ($r(1140) = .23$, $p < .001$), es decir, que aquellas noticias así enfocadas obtuvieron una relevancia significativa en las páginas de los periódicos. También, como se aprecia en la Tabla 1, al comprobar la relación de los encuadres con el carácter evaluativo desde perspectiva de los inmigrantes, se observa una relación positiva y significativa con aquellos que destacan aspectos positivos de la inmigración, mientras que existe una relación negativa entre esta variable y aquellos encuadres que destacan los aspectos negativos.

5.2 Estudio 2

Cómo podía esperarse, la mayoría de los encuestados trabajaban en la sección de local y/o provincia (55,5%), sociedad y/o sucesos (18,8%), otras (15,6%), deportes (14,1%)⁶, economía y cultura (13,3% respectivamente) y Castilla y León (11,7%). Las secciones en que menor número de profesionales desarrollaban su labor fueron internacional (7%) y nacional (5,5%).

A partir de estos datos se procedió a analizar si existía relación entre la sección de trabajo y la autonomía profesional hallándose una correlación positiva, aunque débil, en deportes ($r = -.23$, $p < .01$). Así, trabajar en

⁶ Los datos referentes a los periodistas que trabajan en deportes sólo se registrarán en aquellos casos en los que por alguna razón sean significativos, ya que en el análisis de contenido no se consideró ni ésta sección ni opinión y por ello no se dispone de datos referentes al tratamiento del fenómeno migratorio en los acontecimientos deportivos.

Nacional ($r = -.30, p < .001$), Castilla y León ($r = -.29, p < .001$), Internacional ($r = -.24, p < .01$), Local y/o Provincia ($r = -.23, p < .01$) se corresponde con un menor grado de autonomía de los periodistas. En este sentido, se halló una relación tendencial negativa con la sección Otras ($r = -.15, p = .09$).

En cuanto a las fuentes de información, se encontró que en Local y/o Provincia se identifican en mayor medida las fuentes institucionales, políticas y económicas ($r = .38, p < .001$), las sociales y culturales ($r = .33, p < .001$), las de sucesos ($r = .30, p < .001$), mientras que se halló una relación tendencial con las fuentes anónimas ($r = .16, p = .07$). Por su parte, Sociedad y/o sucesos correlaciona de forma positiva con las fuentes de sucesos y tribunales ($r = .25, p < .01$), mientras que existía una relación tendencial entre Economía y las fuentes institucionales, políticas y económicas ($r = .15, p = .07$), y una inversa con las sociales y culturales ($r = -.24, p < .01$). Mientras en Cultura son habituales las fuentes sociales y culturales, igual que en Otras ($r = .22, p < .01$). Se halló una covarianza negativa con las fuentes anónimas en Economía ($r = -.28, p < .001$), Internacional ($r = -.23, p < .01$) y Nacional ($r = -.19, p < .05$).

Tabla 2. CORRELACIÓN (r DE PEARSON) ENTRE SECCIÓN DE TRABAJO Y FUENTES HABITUALES

	FIPE	FSC	FST	FAN
Local y/o Provincia	.38***	.33***	.30***	.16***
Sociedad y/o Suc.	-.00	.13	.25**	.13
Internacional	-.00	.03	.09	-.23**
Economía	.15	-.24**	-.13	-.28**
Castilla y León	-.01	.04	.01	-.08
Cultura	-.13	.30***	-.13	.05
Nacional	-.05	-.01	.00	-.19*
Otras	.11	.22*	.08	-.14

* $p < .01$, ** $p < .001$, *** $p < .05$

Fuente: Elaboración propia

Por otro lado, se halló que en Local y/o Provincia tienen mayor importancia los criterios de público ($r = .29, p < .001$), los sustantivos ($r = .25, p < .01$) y los de competencia ($r = .18, p < .05$), mientras que en Regional los criterios de producto ($r = .20, p < .05$) son los más valorados. Así, se encontró una relación tendencial entre Otras secciones y los criterios sustantivos.

En referencia a la presencia de inmigrantes en las rutinas laborales de las redacciones de Castilla y León, en primer lugar quienes trabajan en las secciones de Internacional ($r = .38, p < .001$), Nacional ($r = .37, p < .001$), Economía ($r = .21, p < .05$) y Cultura ($r = .19, p < .05$) afirmaron publicar informaciones sobre el fenómeno migratorio más frecuentemente, existiendo esta misma tendencia en Sociedad y/o sucesos ($r = .16, p = .06$). Asimismo, se observó que en Local y/o Provincia ($r = .32, p < .001$) y, de forma tendencial, en Regional ($r = .15, p = .09$) se recurría en mayor medida a los inmigrantes como fuentes de información. En este sentido, solo los profesionales de Local y/o Provincia ($r = .28, p < .001$) declararon que los migrantes les buscan para proporcionarles información. Por otro lado, los profesionales de Nacional ($r = .27, p < .001$), Local y/o Provincia ($r = .25, p < .01$), Internacional ($r = .25, p < .01$), Economía ($r = .25, p < .01$), Sociedad y/o Sucesos ($r = .21, p < .05$) y Cultura ($r = .18, p < .05$) afirmaron en mayor medida que la inmigración protagonizaba sus noticias.

Conocían los documentos con indicaciones sobre cómo debe de realizarse el tratamiento informativo de la inmigración, en mayor medida, los profesionales de Cultura ($r = .30, p < .001$), Sociedad y/o Sucesos ($r = .29, p < .001$), Economía ($r = .20, p < .05$) y Nacional ($r = .19, p < .05$). Mientras que manifestaron haber leído alguno de estos documentos los de Economía ($r = .32, p < .001$) y Sociedad y Sucesos ($r = .20, p < .05$), así, se halló esta tendencia en la sección de Nacional ($r = .15, p = .07$).

Por último, el análisis reveló que los profesionales de regional manifestaban niveles de prejuicio significativos de amenaza y rechazo ($r = .29, p < .001$) y mostraban emociones negativas sutiles ($r = .18, p < .05$) hacia los inmigrantes, mientras que los periodistas de Economía perciben que los inmigrantes no respetan los valores tradicionales autóctonos ($r = .17, p < .05$). En sentido contrario, los resultados mostraron una relación negativa entre trabajar en Local y/o Provincia y la defensa de los valores tradicionales ($r = -.18, p < .05$) y el prejuicio afectivo ($r = -.17, p = .05$). Asimismo, correlacionaban negativamente la variable Otras secciones y los niveles de prejuicio a través de la acentuación de las diferencias culturales ($r = -.18, p < .05$). Además, se halló una relación negativa tendencial entre trabajar en Sociedad y/o Sucesos y el prejuicio afectivo ($r = -.15, p = .08$). Sin embargo, no se observó ninguna relación entre la ideología de los encuestados y la sección en la que trabajaban.

6. CONCLUSIONES Y DISCUSIÓN

De acuerdo con los estudios previos (Cheng *et al.*, 2008, 2009, 2010) y corroborando la primera de las hipótesis planteadas, la mayoría de las noticias sobre inmigración de los periódicos de Castilla y León están elaboradas a través de encuadres que relacionan a los migrantes con aspectos negativos, como la delincuencia o la llegada en pateras. Sin embargo, es necesario destacar que la distribución de los *news frames* en las seccio-

nes del periódico se produce de forma directa entre la importancia y evaluación de los asuntos tratados. Así, las secciones de Local y/o Provincia, Economía, Internacional, Castilla y León y Otras publican en general las noticias de carácter positivo que además son las que obtienen mayor relevancia. Por otro lado, las secciones de Nacional, Sociedad y/o Sucesos y Cultura narran acontecimientos eminentemente negativos y poco importantes.

Además, se comprobó que la prensa regional realiza un tratamiento poco profundo del fenómeno migratorio al observarse que la mayoría de las noticias reflejaban un solo encuadre, lo que corrobora la segunda hipótesis planteada y demuestra que cada asunto se enfoca desde una perspectiva única sin considerar las complejas circunstancias del evento (situación o acción), coincidiendo con los trabajos previos (Igartua y Muñiz, 2004; Igartua *et al.*, 2004; Van Dijk, 2003; Bañón, 2003; Igartua, *et al.*, 2005; Van Dijk, 2005; Igartua, *et al.*, 2005; Muñiz, *et al.*, 2006; Igartua, *et al.*, 2007; Granados, 2007; Palacios, 2008; Cheng, *et al.*, 2008, 2009, y 2010) y en contra de lo que establecen los documentos orientativos sobre cómo debe realizarse el tratamiento mediático de la inmigración.

Por otro lado, si realizamos una visión de conjunto de los resultados de ambos estudios encontramos que para los periodistas de Local y/o Provincia sus fuentes habituales son agentes económicos, sindicatos, comerciantes, políticos y técnicos de la administración (*Fuentes institucionales, políticas y económicas*), las que en mayor medida van a proporcionar información sobre la contribución económica de los inmigrantes o de éstos como trabajadores y sobre la tramitación de documentos y los procedimientos de regularización. Aunque también, en menor medida, utilizan *Fuentes sociales y culturales*, y de *sucesos y tribunales*. Además, son los únicos profesionales que recurren a los inmigrantes como fuentes y a los que éstos acuden para proporcionarles información, y registran niveles negativos de prejuicio referido a defensa de los *valores tradicionales* y de *prejuicio afectivo*, lo que puede estar favoreciendo un tratamiento positivo y que se otorgue relevancia a sus informaciones. Respecto a los valores noticia que definirán estas informaciones predominan los *criterios sustantivos* (importancia e interés: impacto, evolución, personas implicadas e interés del público) y los de *competencia* (exclusividad y miedo a que lo publique la competencia), como cabe esperarse en periódicos locales.

Igualmente, observamos que los profesionales de Sociedad y/o sucesos trabajan con las *Fuentes de sucesos y tribunales* lo que podría indicar que los enfoques más frecuentes fueran la vinculación con la delincuencia, la entrada irregular y las actuaciones sobre menores inmigrantes. Contradictorio resulta que estos reporteros manifiesten conocer y haber leído documentos sobre cómo debe realizarse el tratamiento mediático del fenómeno migratorio, y muestren una relación tendencial negativa respecto a los niveles de prejuicio afectivo. Aunque, quizá, estas contradicciones señalen el carácter evaluativo negativo y la escasa importancia de los asuntos migratorios.

Así, las fuentes en la sección de Cultura serán las *sociales y culturales* que proporcionarán información sobre los inmigrantes como víctimas de agresiones o xenofobia (incluyan las sanitarias y educativas), negativas y poca importantes. Aunque quienes trabajan en cultura afirman conocer documentos de buenas prácticas, no los han leído. La variable Otras también se nutre de las *fuentes sociales y culturales* para narrar el proyecto de vida que supone migrar, y lo harán destacando las informaciones que son positivas. Estos profesionales muestran niveles negativos del prejuicio referente a la exageración de las diferencias culturales. Además, prevalecen los *criterios sustantivos*.

Por su parte, los periodistas de Economía tienden a utilizar *fuentes institucionales, políticas y económicas* para cubrir las informaciones sobre la contribución o el trabajo en noticias positivas e importantes, a pesar de que realizan una defensa de los *valores tradicionales* autóctonos. Además, manifiestan conocer y haber leído sobre las buenas prácticas de representación del fenómeno migratorio.

Los periodistas de Castilla y León, Nacional e Internacional no tienen una preferencia clara por algunas de las fuentes incluidas en el cuestionario, lo que se interpreta, -dado que se trata de periódicos locales y provinciales-, como que el trabajo de éstos es la edición de las noticias que reciben de las Agencias o, quizá, de los corresponsales en el caso de informaciones regionales. Tal vez esto pudiera explicar que pese a que las noticias publicadas en regional son positivas e importantes, los profesionales de estas páginas perciben la inmigración como amenaza y la rechazan, y manifiestan emociones negativas hacia ella. Aunque también podría interpretarse como que se limitan a reproducir el discurso de la élites (Van Dijk, 2003, 2005). En esta misma sección tienen más peso los *criterios de producto*.

De este modo se puede concluir que las rutinas laborales de los periodistas de la región y, en ocasiones, sus creencias o valores internos predicen los encuadres de las noticias sobre inmigración, lo que corroboraría la tercera de las hipótesis planteadas para este trabajo. Y podríamos considerar las fuentes de información como uno de los factores más determinantes en el proceso de construcción de los *news frames* de la inmigración, dado que ha resultado ser la variable que en mayor medida predice los contenidos manifiestos que se revelan en esos encuadres.

A partir de los estudios previos y de este trabajo, se puede realizar una descripción del proceso *framing* de la inmigración en la prensa de Castilla y León basándonos en el Modelo *Framing* elaborado por Muñiz (2007). Así, el prejuicio, los valores noticia (Palacios y Salas, 2010) y las fuentes de información -como factores internos o *journalist's frames* (Scheufele, 2006)- emergen como variables que influyen en los periodistas durante el proceso de recogida y elaboración de la información que se publica posteriormente. Es decir, son determinantes en el proceso de construcción de los *news frames* dominantes en las noticias sobre inmigración, que se corresponden con los que emergen de los diferentes análisis de contenido elaborados sobre medios nacionales y regionales (Igartua y Muñiz, 2004; Igartua *et al.*, 2004; Igartua, *et al.*, 2005a; Igartua, *et al.*, 2005b; Muñiz, *et al.*, 2006; Igartua, *et al.*, 2007; Palacios, 2008; Cheng, *et al.*, 2008, 2009, y 2010). Y, por último, sabemos que estos enfoques generan efectos cognitivos y actitudinales en el público (Igartua *et al.*, 2009).

BIBLIOGRAFÍA

- Bañón Hernández, Antonio Miguel. (1996). *Racismo, discurso periodístico y didáctica de la lengua*. Almería: Universidad.
- Bañón Hernández, Antonio Miguel. (2002). *Discurso e inmigración. Propuestas para el análisis de un debate social*. Murcia: Universidad.
- Bañón Hernández, Antonio Miguel. (2003). Análisis crítico del discurso sobre la inmigración. A propósito de la representación de los actores comprometidos. *Interlingüística*, 14, 15-30.
- Bañón Hernández, Antonio Miguel. (2004). El modelo de integración difundido por la prensa española. A propósito del pañuelo de Fátima. En F. Checa, A. Arjona y J. C. Checa. (Eds). *Inmigración y derechos humanos. La integración como participación social* (pp. 229-262). Barcelona: Icaria.
- Barraza Macías, Arturo. (2007). Apuntes sobre metodología de la investigación. *INED*, 6. Universidad Pedagógica de Durango.
- Cea D'ancona, M^a Ángeles. (2002). *Análisis multivariable. Teoría y práctica en la investigación social*. Madrid: Síntesis
- Cea D'ancona, M^a A Ángeles y Valles, Miguel S. (2008). *Evolución del racismo y la xenofobia en España*. Madrid: Ministerio de Trabajo e Inmigración
- Cheng, Lifan, Igartua, Juan José, Palacios, Elena, Acosta, Tania, Otero, José Antonio y Frutos, Javier. (2009). Aversión vs Aceptación, dos caras de la misma moneda: un estudio empírico de encuadres noticiosos sobre inmigración en la prensa regional de Castilla y León. *Zer*, 14 (26), 35-57.
- Cheng, Lifan, Igartua, Juan José, Palacios, Elena, Acosta, Tânia y Palito, Socorro. (2010). Framing Immigration News in Spanish Regional Press. *International Migration*, doi:10.1111/j.1468-2435.2010.00647.x.
- Crespo, Eliacer y Martínez, María. (2010). Recursos léxicos y visuales en la representación periodística del inmigrante. En María Martínez (Ed.). *Migraciones, discursos e ideologías en una sociedad globalizada. Claves para su mejor comprensión* (pp. 79-106). Alicante: Instituto Alicantino de Cultura Juan Gil-Albert.
- De Vreese, Claes H., Meter, Jochen, Semetko, Holli. (2001). Framing Politics at the Launch of the Euro: A Cross-National Comparative Study of Frames in the News. *Political Communication*, 18, 107-122.
- De Vreese, Claes H., (2003). *Framing Europe. Television news and European integration*. Amsterdam: Aksant.
- De Vreese, Claes H. (2004). The effects of frames in political television news on issue interpretation and frame salience. *Journalism & Mass Communication Quarterly*, 81 (1), 36-52.
- De Vreese, Claes H. (2005). The Spiral of Cynicism Reconsidered. *European Journal of Communication*, 20 (3), 283-301.
- Entman, Robert. (1993). Framing: toward a clarification of a fractured paradigm. *Journal of Communication*, 43 (4), 51-58.
- Gans, Herbert J. (1979). *Deciding What's News*. Nueva York: Pantheon Books
- Gitlin, Todd. (1980). *The whole world is watching: mass media in the making and unmaking of the new left*. Berkeley: University of California Press
- Igartua, Juan José y Muñiz, Carlos. (2004). Encuadres noticiosos e inmigración. Un análisis de contenido de la prensa y la televisión españolas. *Zer, Revista de Estudios de Comunicación*, 16, 87-104.
- Igartua, Juan José y Humanes, María Luisa. (2004). *Teoría e investigación en Comunicación Social*. Madrid: Síntesis.
- Igartua, Juan José, Cheng, Lifan, y Muñiz, Carlos. (2005). Framing Latin America in the Spanish press. A cooled down friendship between two fraternal lands. *The European Journal of Communication Research*, 30 (3), 359-372.
- Igartua, Juan José, Muñiz, Carlos y Cheng, Lifan. (2005). La inmigración en la prensa española. Aportaciones empíricas y metodológicas desde la teoría de encuadre noticioso. *Migraciones*, 17, 143-181.
- Igartua Perosanz, Juan José. (2006). *Métodos cuantitativos de investigación en comunicación*. Barcelona: Bosch.
- Igartua, Juan José, Muñiz, Carlos, Otero, José Antonio, Cheng, Lifan y Gómez-Isla, José. (2008). "Recepción e impacto sociocognitivo de las noticias sobre inmigración". *Revista de Psicología Social*, 23 (1), 3-16.

- Igartua, Juan José y Cheng, Lifan. (2009). Moderating Effect of Group Cue While Processing News on Immigration: Is the Framing Effect a Heuristic Process? *Journal of Communication*, 59, 726-749.
- Iyengar, Shanto. (1991). *Is anyone responsible? How television frames political issues*. Chicago: The University of Chicago Press.
- Keum, Heejo, Hillback, Elliot D., Gil de Zuniga, Homero, Shah, Dhavan V., McLeod, Douglas M. (2005). Personifying the radical. How news framing polarizes security concerns and tolerance judgments. *Human communication research*, 31 (3), 337-364.
- Muñiz, Carlos, Igartua, Juan José y Otero, José Antonio. (2007). El tratamiento de la inmigración en los medios de comunicación. Un análisis comparativo entre prensa y televisión. En Juan José Igartua y Carlos Muñiz. (Eds.). *Medios de comunicación, inmigración y sociedad*. Salamanca: Universidad de Salamanca.
- Navas, Marisol., García, M.C., Rojas, Antonio J., Pumares, Pablo y Sánchez-Miranda, J. (2004). Actitudes de aculturación y prejuicio: un estudio desde la perspectiva de autóctonos e inmigrantes en Almería. Presentado en el *IV Congreso sobre la inmigración en España: Ciudadanía y Participación*. 10-13 de Noviembre. Giróna.
- Neuendorf, Kimberly A. (2002). *The content analysis guidebook*. Thousand Oaks, CA: Sage Publications.
- Palacios, Elena. (2008). Lenguaje, temas y enfoques de las noticias sobre inmigración en El País. Siglo XXI. *Actas I Congreso AÉ-IC 2008*, Santiago de Compostela.
- Palacios, Elena y Salas, Sergio. (2010). El prejuicio y los valores/noticia como factores predictores de la construcción de los encuadres noticiosos de la inmigración. *Actas II Congreso AÉ-IC 2010*, Málaga. CD.
- Pettigrew, Thomas F. y Meertens, Roel W. (1995). Subtle and blatant prejudice in Western Europe. *European Journal of Social Psychology*, 25, 57-75.
- Price, Vicent y Tewksbury, David (1997). News values and public opinion: A theoretical account of media priming and framing. En G. Barnett & F. J. Foster. (Eds.). *Progress in communication sciences* (pp. 173-212). Greenwich, CT: Ablex.
- Shah, Dhavan V., Kwak, Nojin, Schmierbach, Mike y Zubric, Jessica (2004). The interplay of news frames on cognitive complexity. *Human Communication Research*, 30 (1), 102-120.
- Shen, Fuyuan. (2004). Effects of news frames and schemas on individual's issue interpretations and attitudes. *Journalism and Mass Communication Quarterly*, 81 (2), 400-416.
- Shoemaker, Pamela y Reese, Stephen. (1991). *Mediating the message. Theories of influences on mass media content*. Longman, Nueva York: White Planes
- Tankard, James William. (2001). The empirical approach to the study of media framing. En S. D. Reese, O.H. Gandy y A.E. Grant. (Eds.): *Framing public life. Perspectives on media and our understanding of the social world*. (pp. 95-106) Mahwah, NJ: Lawrence.
- Tuchman, Gaye. (1978). *Making news. A study in the construction of reality*. New York: The Free Press.
- Valkenburg, Patti M., Semetko, Holli A. & De Vreese, Claes H. (1999). The effects of news frames on readers' thoughts and recall. *Communication Research*, 26 (5), 550-569.
- Van Dijk, Teun A. (2003). *Dominación étnica y racismo discursivo en España y América Latina*. Barcelona: Gedisa.
- Van Dijk, Teun A. (2005). Nuevo racismo y noticias. Un enfoque discursivo. En Mary Nash, Rosa Tello, & Núria Benach. (Eds.). *Inmigración, género y espacios urbanos. Los retos de la diversidad*. (pp. 33-55) Barcelona: Edicions Bellaterra.
- Wolf, Mauro, (1987). *La investigación de la comunicación de masas: crítica y perspectivas*. Barcelona: Instrumentos Paidós.
- Zillmann, Dolf y Brousius, Hans Bernd. (2000). *Exemplification in communication*. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates.
- Zhou, Yuqiong y Moy, Patricia. (2007). Parsing Framing Processes: The Interplay Between Online Public Opinion and Media Coverage. *Journal of Communication*, 57, 79-98.